

**C-240**

Second Session, Thirty-seventh Parliament,  
51 Elizabeth II, 2002

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-240**

An Act establishing A Day for Hearts: Congenital Heart  
Defect Awareness Day

---

First reading, October 23, 2002

---

MR. THOMPSON (*New Brunswick Southwest*)

**C-240**

Deuxième session, trente-septième législature,  
51 Elizabeth II, 2002

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-240**

Loi instituant la Journée du coeur : Journée de  
sensibilisation à la cardiopathie congénitale

---

Première lecture le 23 octobre 2002

---

M. THOMPSON (*Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest*)

## SUMMARY

This enactment designates February 14, in each and every year, beginning in the year 2003, as “A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day”.

## SOMMAIRE

Le texte désigne le 14 février de chaque année à compter de l’an 2003 comme la « Journée du coeur : Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale ».

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l’adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-240

## PROJET DE LOI C-240

An Act establishing A Day for Hearts:  
Congenital Heart Defect Awareness Day

Loi instituant la Journée du coeur : Journée de  
sensibilisation à la cardiopathie congénitale

Preamble

WHEREAS congenital heart defect affects  
more than 4,600 or 1 in every 100 children  
born in Canada each year;

WHEREAS there are approximately 82,800  
cases of congenital heart disease in the Cana- 5  
dian population aged 18 years or less;

WHEREAS there are approximately 12,000  
adults in Canada currently receiving follow-  
up cardiac care;

WHEREAS the number of complex cases re- 10  
quiring follow-up cardiac care is expected to  
double by the year 2006;

WHEREAS congenital heart defect is a birth-  
related defect and consists of 35 different 15  
types of heart defects;

WHEREAS congenital heart defect is one of  
the leading birth-related defects that causes  
death;

WHEREAS congenital heart defect related  
deaths are caused by late detection, lack of do- 20  
nor hearts and failure of medical intervention;

WHEREAS congenital heart defect requires  
more research in order to discover further sur-  
gical options and to accurately describe its ori- 25  
gin, physical signs and symptoms;

AND WHEREAS the people of Canada wish to  
officially recognize the need for awareness of  
congenital heart defect so that early diagnosis  
and intervention become a top priority;

NOW THEREFORE, Her Majesty, by and with the 30  
advice and consent of the Senate and House of  
Commons of Canada, enacts as follows:

Préambule

Attendu :

que la cardiopathie congénitale touche plus  
de 4 600 enfants nés au Canada chaque  
année, soit un nouveau-né sur cent;

que près de 82 800 cas de cardiopathie 5  
congénitale sont répertoriés chez les Cana-  
diens âgés de 18 ans ou moins;

qu'à l'heure actuelle environ 12 000 Cana-  
diens d'âge adulte font l'objet d'un suivi 10  
cardiaque;

que l'on prévoit que le nombre de cas  
complexes nécessitant un suivi cardiaque  
aura doublé en l'an 2006;

que la cardiopathie congénitale est une  
déficience congénitale qui est composée de 15  
35 types de déficiences cardiaques;

que la cardiopathie congénitale est une des  
premières causes de décès parmi les défi-  
ciences congénitales;

que les décès attribués à la cardiopathie 20  
congénitale sont causés par la détection  
tardive, le manque de donneurs de coeur et  
les interventions médicales infructueuses;

que la cardiopathie congénitale nécessite  
plus de recherche en vue de la découverte 25  
d'autres avenues chirurgicales et de la  
définition de son origine, de ses signes  
physiques et de ses symptômes;

que la population canadienne souhaite  
reconnaître officiellement le besoin de 30  
sensibilisation à la cardiopathie congénitale  
afin de faire du diagnostic et de l'interven-  
tion précoces la plus haute priorité,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du 35  
Canada, édicte :

	SHORT TITLE	TITRE ABRÉGÉ	
Short title	<b>1.</b> This Act may be cited as the <i>A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day Act</i> .	<b>1.</b> <i>Loi sur la Journée du coeur : Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale.</i>	Titre abrégé
	A DAY FOR HEARTS: CONGENITAL HEART DEFECT AWARENESS DAY	JOURNÉE DU COEUR : JOURNÉE DE SENSIBILISATION À LA CARDIOPATHIE CONGÉNITALE	
A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day	<b>2.</b> Throughout Canada, in each and every year, beginning in the year 2003, the fourteenth day of February shall be known as “A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day”.	<b>2.</b> À compter de l’an 2003, le quatorze 5 février est, dans tout le Canada, désigné 5 comme « Journée du coeur : Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale ».	Journée du coeur : Journée de sensibili- sation à la cardiopathie congénitale